

Na temelju članka 5. Pravilnika o uvjetima uvoza i provoza živih životinja, sirovina, proizvoda i nusproizvoda životinjskog podrijetla, veterinarskih lijekova i hrane za životinje u Bosnu i Hercegovinu ("Službeni glasnik BiH", broj 57/12), Ured za veterinarstvo Bosne i Hercegovine donosi

UPUTSTVO
O VETERINARSKO-ZDRAVSTVENIM UVJETIMA
KOJE MORAJU ISPUNJAVATI POŠILJKE MESA
GOVEDA SA NOVOG ZELANDA PRILIKOM UVOZA U
BOSNU I HERCEGOVINU

Članak 1.
(Predmet)

Ovim Uputstvom određuju se veterinarsko-zdravstveni uvjeti koje moraju ispunjavati pošiljke svježeg mesa, uključujući i mljeveno meso domaćih goveda (uključujući vrste *bison* i *bubalus* i njihove križance) koji se uvoze u Bosnu i Hercegovinu podrijetlom sa Novog Zelanda.

Članak 2.

(Minimalni veterinarsko-zdravstveni uvjeti)

- (1) Minimalni veterinarsko-zdravstveni uvjeti koje moraju ispunjavati pošiljke navedene u članku 1. ovog Uputstva,

kao i sadržaj certifikata navedeni su u Aneksu I ovog Uputstva.

- (2) Minimalni veterinarsko-zdravstveni uvjeti iz stavka (1) ovog članka su preuzeti iz Europske unije a objavljeni su u odluci Komisije broj 2003/56.
- (3) Propisi Europske unije koji se navode u Aneksu I odgovaraju propisima Bosne i Hercegovine koji su navedeni u Aneksu II.

Članak 3.
(Aneksi)

Aneksi I i II su sastavni dio ovog Uputstva.

Članak 4.
(Stupanje na snagu)

Ovo Uputstvo stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Broj 03-7-02-2-1438-1/12
31. srpnja 2012. godine
Sarajevo

Direktor
Ljubomir Kalaba, v. r.

ANEKS I

SADRŽAJ VETERINARSKO ZDRAVSTVENOG CERTIFIKATA

<p>NEW ZEALAND FOOD SAFETY AUTHORITY/ NADLEŽNO TIJELO NOVOG ZELANDA ZA BEZBJEDNOST HRANE</p> <p>Certificate number / Broj svjedožbe Animal and Public Health Certificate1 / Svjedodžba o zdravstvenom stanju životinja i svjedodžba za javno zdravstvo 1 SeuCommodity Exporting country / Zemlja izvoznica Competent authority / Nadležni organ Place and Country of Destination / Odredišna Zemlja i Mjesto: Departure Date / Datum odlaska: Means of transport / Prijevozno sredstvo: Port of Loading / Luka utovara: Port of Inspection / Luka inspekcije: Port of Discharge / Luka istovara: Name and address of consignor / Naziv i adresa izvoznika: Name and address of consignee / Naziv i adresa primaoca: Item / Artikel Net weight / Neto težina Number and kind of packages /Broj i vrsta paketa Description of product / Opis proizvoda <n>Packages in Total / Ukupan broj paketa Total Weight / Ukupna težina: Species / Vrsta: Identification Marks / Identifikacijske oznake: Container (& Seal) Numbers / Identifikacija kontejnera/broj plombe: Slaughterhouses / Klaonice: Processing Premises / Proizvodni Objekat: Stores / Spremišta: Production Date(s) / Datum (datumi) proizvodnje: Comments / Primjedbe: Unofficial commercial information / Neovjereni trgovački podaci:</p>
<p>Health Attestation / Zdravstvena potvrda</p> <p>1. The animal products herein described, comply with the relevant New Zealand animal health/public health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements as prescribed in Council Decision 97/132/EC. Specifically in accordance with the Animal Products Act 1999. / Proizvodi životinjskog podrijetla koji su ovdje opisani, udovoljavaju dogovarajućim normama i zahtjevima za zdravlje životinja / javnozdravstvenim normama Novog Zelanda koji su priznati kao istovjetni sa normama i zahtjevima Europske zajednice propisanim Odlukom Vijeća 97/132/EC. Posebice, postoji sukladnost Meat Act 1981 (Zakonu o mesu 1981) i/ili Animal Products Act 1999 (Zakonu o proizvodima životinjskog podrijetla 1999).</p> <p>2. The products are derived from animals that were held and slaughtered or killed under conditions at least equivalent to the provisions of Council Directive 93/119/EC. / Proizvodi su dobijeni od životinja koje su držane i zaklane ili ubijene sukladno uvjetima koji su u najmanju ruku istovjetni sa odredbama Direktive Vijeća 93/119/EC</p> <p>3. The undersigned officer certifies this consignment on the basis of eligibility documents ED [___Numbers ___] issued on [___DATE ___] which were ascertained by him or her and were issued prior to departure of the consignment. / Dolje potpisani dužnosnik službeno ovjerava ovu pošiljku na osnovu isprava da udovoljavaju uvjetima ED [___Numbers ___] izdanima dana [___DATE ___] a koje su potvrđene od strane njega ili nje i izdane prije otpreme pošiljke.</p> <p>6.a. The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>b. The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed antemortem and postmortem inspections. /</p> <p>a. Zemlja ili regija podrijetla je klasificirana sukladno Članu 5(2) Odrebe Vijeća (Evropske zajednice) broj 999/2001 kao zemlja ili regija zanemarivog BSE rizika.</p> <p>b. Goveda, ovce i koze od kojih je proizvod dobijen su rođene, kontinuirano uzgajane i zaklane u zemlji zanemarivog BSA rizika i prošle antemortem i post-mortem inspekciju.</p> <p>Official Information / Zvanični podaci:</p> <p>1. This health certificate is for veterinary purposes only. The official health certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post or when the official certificate is issued after departure of the consignment, it must be available in the border inspection post at arrival and the eligibility document statement must be completed. / Ova zdravstvena svjedodžba može se upotrijebiti samo u veterinarske svrhe. Službeno zdravstvena svjedodžba mora pratiti pošiljku sve dok ova ne prispje na mjesto granične inspekcije ili, ako je službeno svjedodžba izdana nakon otpreme pošiljke, onda ona mora biti spremna za uvid na mjestu granične inspekcije prilikom prispjeća pošiljke uz popunjenu ispravu o udovoljavanju uvjetima.</p>
<p>Done at / Urađeno na On / u Name, title and qualifications / Ime, titula i kvalifikacije Signature of official veterinarian, New Zealand Government / Potpis službenog veterinara, Vlada Novog Zelanda Seal</p>

Напомена

Dole navedene tačke mogu biti sadržane ali nisu obavezne stavke veterinarsko zdravstvenog certifikata.

<p>4. The final product described herein was derived from raw material and/or product which:</p> <p>i. was imported into New Zealand from [__ Countries __] (Country of origin)</p> <p>ii. and was further stored, handled, processed, wrapped and/or packaged in EClistered New Zealand export establishment(s).</p> <p>The product originated in a third country/third countries and establishment(s) listed by the European Community and is eligible for export to the European Community. / Završni proizvod koji je ovdje opisan dobijen je iz sirovina i/ili proizvoda koji su:</p> <p>i. uveženi u Novi Zeland iz [__ Countries __] (Zemlja podrijetla)</p> <p>ii. i koji su dalje bili uskladišteni te izvrgnuti rukovanju, preradi, zamatanju i/ili pakiranju u izvoznim uspostavama Novog Zelanda sa EC liste. Proizvod je podrijetlom iz neke treće zemlje/zemalja te uspostava sa liste Europske zajednice i kao takav udovoljava uvjetima izvoza u Europsku zajednicu.</p> <p>5. The final product described herein was partly derived from raw material and/or product which:</p> <p>i. was imported into New Zealand from [__ Countries __] (Country of origin)</p> <p>ii. and was further stored, handled, processed, wrapped and/or packaged in EClistered New Zealand export establishment(s).</p> <p>The product originated in a third country/third countries and establishment(s) listed by the European Community and is eligible for export to the European Community. / Završni proizvod koji je ovdje opisan samo je dijelom dobijen iz sirovina i/ili proizvoda koji su:</p> <p>i. uveženi u Novi Zeland iz [__ Countries __] (Zemlja podrijetla)</p> <p>ii. i koji su dalje bili uskladišteni te izvrgnuti rukovanju, preradi, zamatanju i/ili pakiranju u izvoznim uspostavama Novog Zelanda sa EC liste. Proizvod je podrijetlom iz neke treće zemlje/zemalja te uspostava sa liste Europske zajednice i kao takav udovoljava uvjetima izvoza u Europsku zajednicu.</p>

АНЕКС II

Evropski propisi koji se navode u certifikatu za uvoz mesa goveda sa Novog Zelanda odgovaraju sljedećim BiH propisima:

1. Odluka Vijeća 97/132/EC - nema odgovarajući propis jer se radi o ugovoru između EU i Novog Zelanda koji i BiH prihvata vezano za uvoz mesa goveda.
2. Direktive Vijeća 93/119/EC- je preuzeta Pravilnikom o zaštiti životinja pri klanju ili usmrćivanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10)
3. Odredbe Vijeća (Evropske zajednice) broj 999/2001 – je preuzeta Pravilnikom kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)